

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

74. Jahrgang // Nr. 1393

1. Oktober 2021

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2760 Exemplare

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Publikation von Einbürgerungsgesuchen

Für die Gemeindeversammlung vom 24. November 2021 sind Einbürgerungsgesuche traktandiert.

Publikationsdauer: 1. Oktober 2021 bis 14. Oktober 2021

Hug Max-Robert, geb. 1975, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Neustrasse 9, Triboltingen

Lipps Christoph, geb. 1979, und seine Ehefrau

Lipps Carolin, geb. 1984, sowie deren Kinder

Lipps Lukka, geb. 2010,

Lipps Jona, geb. 2012,

Lipps Mattia, geb. 2015,

Lipps Laura, geb. 2016,

alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Schiffländenstrasse 11, Ermatingen

Raizner Niklas, geb. 1999, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Fruthwilerstrasse 28, Ermatingen

Schilling Ulrich, geb. 1951, und seine Ehefrau

Schilling Renate, geb. 1952,

beide deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Auf dem Berg 8, Ermatingen

Schmidt Andreas, geb. 1981, und seine Ehefrau

Schmidt Anna, geb. 1982, und deren Kinder

Schmidt Leonie, geb. 2009,

Schmidt Simon, geb. 2015,

alle deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Brunnengässli 14b, Ermatingen

Seufert Heinz, geb. 1938, und seine Ehefrau

Mänz-Seufert Gabriele, geb. 1947,

beide deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Keberlistrasse 42, Triboltingen

Wunsch Tobias, geb. 1990, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft Seeblickstrasse 6, Ermatingen

Stimmberechtigte, die ein Einbürgerungsgesuch ablehnen möchten, haben während der Auflagefrist einen entsprechenden schriftlichen und begründeten Antrag einzureichen an das:

Gemeindepräsidium, Postfach 72, 8272 Ermatingen

Der Antrag wird dem Gesuchsteller zur Stellungnahme weitergeleitet. Dieser kann sich zum Antrag innert 10 Tagen vernehmen lassen. Antrag und Vernehmlassung werden an der Gemeindeversammlung den anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zur Kenntnis gebracht.

In diesem Fall findet an der Gemeindeversammlung eine geheime Abstimmung über das entsprechende Einbürgerungsgesuch statt.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch

8.30 bis 11.30 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr

Donnerstag

8.30 bis 11.30 Uhr

14.00 bis 18.00 Uhr

Freitag

8.30 bis 15.00 Uhr

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Oktober-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. Oktober abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. Oktober)
Inserate für die 1. November-Ausgabe sind bis Donnerstag, 21. Oktober abzugeben, (Farbinserate bis Dienstag, 19. Oktober)

Geht bis zum 14. Oktober 2021 kein schriftlicher Antrag beim Gemeindepräsidium ein, wird an der Gemeindeversammlung vom 24. November 2021 über das Einbürgerungsgesuch nicht mehr abgestimmt. Das Gesuch gilt in diesem Fall als genehmigt.

Bootsstationierung – Erinnerung Sperrzeiten während der Wintersaison

Wie bereits in den Geschäftsmitteilungen vom 15. Juli erwähnt, gelten während der Wintersaison die Sperrzeiten und es dürfen keine Boote, Wassersportgeräte, Beiboote oder dergleichen im Wasser, auf den Trockenliegeplätzen und auf den Gestellen stationiert sein. Die Bootshalter werden hiermit nochmals darauf aufmerksam gemacht, einen geeigneten Winterplatz zu organisieren. Sollten dennoch Boote nach dem 31. Oktober 2021 auf einem Bootsliegeplatz oder Gestell stationiert sein, werden diese ohne weitere Aufforderung durch die Gemeinde kostenpflichtig entfernt.

Häckseldienst

Mittwoch, 20. Oktober 2021

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 2 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 30.

Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen.

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Baugesuche

Baugesuchsteller	Brinkmann Ralph, Triboltingen
Bauvorhaben	Aufstockung Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3438, Neustrasse 6, Triboltingen
Auflagefrist	23. September 2021 bis 12. Oktober 2021
Baugesuchsteller	Läubli-Umbricht Josua und Andrea, Ermatingen
Bauvorhaben	Anbau Wohnzimmer Südseite
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 268, Gartenstrasse 10, Ermatingen
Auflagefrist	23. September 2021 bis 12. Oktober 2021
Baugesuchsteller	Linsi Georg, Ermatingen
Bauvorhaben	Rahmenloser Windschutz aus Glas auf gedecktem Balkon Parterre
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 740, Hauptstrasse 45, Ermatingen
Auflagefrist	23. September 2021 bis 12. Oktober 2021
Baugesuchsteller	Ammann Bruno, Ermatingen
Bauvorhaben	Rahmenlose Windschutzverglasung auf gedecktem Balkon im 1. OG
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 740, Hauptstrasse 45, Ermatingen
Auflagefrist	23. September 2021 bis 12. Oktober 2021

Baugesuchsteller	Schäfer Alexander, Ermatingen
Bauvorhaben	Rahmenloser Windschutz aus Glas auf gedecktem Balkon im 2. OG
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 740, Hauptstrasse 45, Ermatingen
Auflagefrist	23. September 2021 bis 12. Oktober 2021
Baugesuchsteller	Keller Roger und Carmen, Ermatingen
Bauvorhaben	Schwimm-SPA im Garten
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 303, Hofackerstrasse 16, Ermatingen
Auflagefrist	24. September 2021 bis 13. Oktober 2021
Baugesuchsteller	Weilenmann Bruno, Ermatingen
Bauvorhaben	Ersatz baufällige Terrasse, Ersatz Fassade 1. und 2. OG, Ersatz Ziegeldach über Garage/ Eingang mit Terrasse und Glasdach, neuer Balkon auf Nordseite, Erweiterung bestehende PV-Anlage
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 386 und 1828, Westerfeldstrasse 8, Ermatingen
Auflagefrist	24. September 2021 bis 13. Oktober 2021

Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatsentscheide

Der Gemeinderat hat folgende Entscheidungen gefasst:

- Das Budget 2022 und die Investitionsrechnung 2022 wurden zu Händen der Budget-Gemeindeversammlung verabschiedet. Das Budget weist einen Aufwandüberschuss von Fr. 109 500.– auf. Der Finanzplan für die Jahre 2023–2027 wurde genehmigt. Dieser wird der Gemeindeversammlung zur Kenntnis gebracht.
- Die Richtlinie für die Behandlung von Gesuchen über den Erwerb des Bürgerrechtes wurde ersatzlos aufgehoben.
- Die aufgrund der eingegangenen Vernehmlassungen angepasste Beitrags- und Gebührenordnung wurde zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Baubewilligungen

Max Joachim Klinghoffer, Kreuzlingen, Erweiterung Haustechnik, Einbau WP und Pufferspeicher, auf Liegenschaft Nr. 505, Hauptstrasse 60, Ermatingen

Milone Roberto und Désirée, Ermatingen, Heizungssanierung / Innenaufgestellte Luft/Wasser-Wärmepumpe, auf Liegenschaft Nr. 292, Im Rank 15, Ermatingen

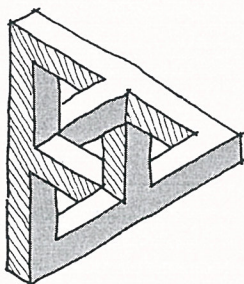
Primarschulgemeinde Ermatingen, Kinderhort im EG, Ertüchtigung Brandschutz, auf Liegenschaft Nr. 3028, Schulhausweg 3, Triboltingen

Keller-Krüsi Roger und Carmen, Ermatingen, Umbau eines Einfamilienhauses und Erstellung eines Carports, auf Liegenschaft Nr. 303, Hofackerstrasse 16, Ermatingen

Frank Alexander Erhard, Herrliberg, Neubau Pool, auf Liegenschaft Nr. 783, Lankenbergrasse 8, Ermatingen

Kreis Roman und Sonja, Ermatingen, Energetische Sanierung Einfamilienhaus, auf Liegenschaft Nr. 192, Schiffgasse 5, Ermatingen

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG

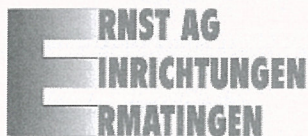


KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

Jetzt ist Schmutzschleusenzeit !

Wenn Schmutz und Feuchtigkeit ins Haus gelangen, dann....

- ...ist ein früher Austausch der Bodenbeläge nötig.
- ...steigt das Risiko für Gesundheit und Sicherheit → Rutschunfälle.
- ...entstehen erhöhte Wartungs-/Reinigungskosten.
- ...kann der Eingangsbereich nicht ansprechend in Erscheinung treten.



Tel 071 664 11 80

Mail info@ernst-einrichtungen.ch
Web www.ernst-einrichtungen.ch

Frida Kahlo Herbstferien- Spezial

Freitag, 15. Oktober 2021

Freitag, 22. Oktober 2021

13:45 bis 16:45 Uhr



Wir lernen die Künstlerin Frida Kahlo durch ein toll gestaltetes Kinderbuch kennen. Danach schwingen wir selbst die Pinsel und kreieren von ihr inspiriert unser eigenes Kunstwerk.

Für Kinder von 5 - 12 Jahren

Preis: CHF 63.00 pro Kind und Workshop
inkl. Material und Zvieri

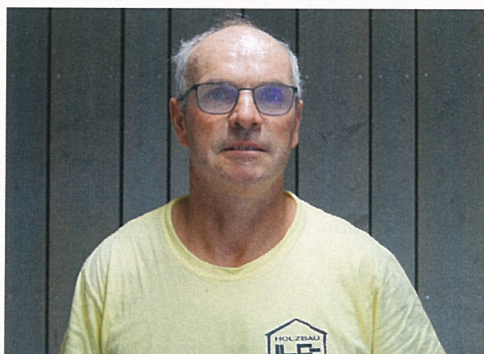
Weitere Informationen und Anmeldung -
Reservieren Sie frühzeitig einen Platz für Ihr Kind.

Platzzahl beschränkt:

Evelyn Häberlin 078 924 23 32

Lebensatelier, Hornstrasse 9, 8272 Ermatingen

ARBEITSJUBILÄUM



Daniel Kreis · 31 Jahre



Willi Biefer · 25 Jahre

Wir gratulieren Euch zu diesem aussergewöhnlichen Jubiläum.
Es ist nicht selbstverständlich, auf so eine lange Betriebszugehörigkeit zurückblicken zu können.

Für Eure langjährige Betriebstreue, Zuverlässigkeit und Euren unermüdlichen Einsatz all die Jahre ein herzliches Dankeschön!

Ilg Holzbau und Team



Buuräbeizli Ermatingen

Pizza-Abend

Am Samstag, 2. Oktober, ab 17 Uhr
gibt es wieder unsere hausgemachten
Pizzas

Es gibt sie auch über die Gasse
Im Restaurant nur mit Zertifikat

Wir freuen uns auf Ihre Reservation

Familie Seger, Buurebeizli, Ermatingen
071 664 31 84 oder 079 107 00 89

Richtigstellung und Aufforderung zur Löschung

Mit Datum vom 27. März 2021 und Folgenden, wurde von der IG-erm in diversen Medien der Standort des Plakats «Unzufriedene Deutsche...», die Wolfsbergstrasse 39 genannt. Diese Adresse gibt es nicht, wohl aber eine Elektro-Kabine mit der Nummer 39, welche sich auf der gegenüberliegenden Strassenseite der Herzog AG befindet. Der Standort des Plakates wurde nun durch eine Manipulation im Google Maps in die Firma Herzog AG verschoben.

In den von der IG-erm publizierten Themen wird die Vermutung geäussert, ich sei Urheber des Plakates. Dies trifft jedoch nicht zu. Wir, Hans Peter Herzog und Philippe Herzog, distanzieren uns vom Inhalt dieses Plakates und halten fest, dass wir mit diesem Plakat absolut nichts zu tun haben.

Die Vermutung, dieses Plakat in einen Zusammenhang mit dem von mir mitunterzeichneten Flugblatt gegen die IG-erm zu bringen, ist konstruiert und absurd.

Ich habe dies bereits an der Gemeindeversammlung vom 19. April 2021 so vorgetragen und richtiggestellt. Der falsche Eintrag ist jedoch im Google immer noch zu finden, sowie auch im entsprechenden Beitrag der IG-erm Seite.

Die Vermutung liegt also nah, dass durch diese Manipulation dem Mitunterzeichner des Flugblattes, also meiner Person, sowie auch meinem Sohn Philippe Herzog, auf diese Weise Schaden zugefügt werden sollte.

Ich fordere Sie, Herr Mack, als Gründer der IG-erm und verantwortlicher Redaktor dieser Internetseite nunmehr auf, diese Angelegenheit umgehend zu berichtigen bzw. zu löschen.

Dies beinhaltet den Marker in Google Maps, sowie den Beitrag auf der IG-erm Seite.

Hans Peter Herzog

Ermatingen, 20.09.2021

manser

IMMOBILIEN AG

8272 Ermatingen | Hauptstrasse 157

Zu vermieten

BÜRORÄUME

ab 17 m²–44 m²

☎ **071 447 12 23**

info@mansergroup.com | www.manserimmobilien.com

5 gute Gründe für den Beitritt in den Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Zusammenarbeit

Durch die Zusammenarbeit und den gemeinsamen und starken Auftritt können wir die gewerbepolitischen Interessen auf lokaler, kantonaler und eidgenössischer Ebene wahren und durchsetzen

Netzwerk

Wir pflegen das „Netzwerk“ untereinander

Als KMU-Betriebe haben die Mitglieder oft ähnlich gelagerte Fragen und Herausforderungen. Hier können bewährte Lösungen besprochen und auf die eigene Fragestellung angepasst und übernommen werden. Neu-Mitglieder finden so schnell Anschluss und den „Eintritt“ ins Netzwerk

Aktivitäten

Gemeinsame Aktivitäten wie Betriebsbesichtigungen auch ausserhalb der Ortsgrenzen öffnen den Horizont für Neues und fördern Ideen und Kreativität für den eigenen Betrieb

Veranstaltungen

Veranstaltungen wie der e'Gipfel! oder Diskussionsforen informieren kompakt und helfen bei der Meinungsbildung - auch in komplexen Fragen

Geselligkeit

Geselligkeit und die Pflege von Bekanntschaften und Freundschaften unter den Mitgliedern führen zu einem besseren Zusammenhalt und einer gemeinsamen und somit erfolgreichen Ausrichtung auf die Gegenwart und die Zukunft

Sie führen in Ermatingen und Umgebung einen Betrieb? Sie sind noch nicht Mitglied im Gewerbeverein?

Informieren Sie sich auf www.gewerbe-ermatingen.ch oder melden Sie sich bei uns – wir beantworten gerne Ihre Fragen
Gewerbeverein Ermatingen & Umgebung / Uli Mack / Hauptstr. 175 / 8272 Ermatingen / 071/664 29 90 / info@gewerbe-ermatingen.ch

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

(Daten ohne Gewähr)

Oktober 2021

01.10.2021	Schul- und Gemeindebibliothek Ermatingen	Autorenlesung mit Sybil Schneider	Bibliothek Ermatingen	19.30-21.30
02.10.2021	Landfrauen-Verein Ermatingen und Umgebung	Erntedankfest: Kirche schmücken	Kirche Ermatingen	17.00
03.10.2021	Kirchgemeinden	Ök. Erntedankgottesdienst	Kirche	10.30
06.10.2021	Samariterverein Ermatingen und Umgebung	Monatsübung	FW Depot Ermatingen	19.30-21.30
06.10.2022	Männerchor Ermatingen	Chorprobe	Primarschule, Singsaal	20.00-21.30
07.10.2021	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Gemeinderaum	12.00
08.10.2021	Evang. Kirchgemeinde Ermatingen	Teenie- und BeachCamp 8.-16.10.	Toscana	
08.10.2021	Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung	Handarbeitstreff	kath. Pfarreisaal	14.00
09.10.2021	Schützengesellschaft Ermatingen	Training Untersee / Schofseckel	50 m Stand	13.30-16.00
13.10.2021	Männerchor Ermatingen	Chorprobe	Primarschule, Singsaal	20.00-21.30
16.10.2021	Schützengesellschaft Ermatingen	Training Untersee / Schofseckel	50 m Stand	13.30-16.00
20.10.2021	Männerchor Ermatingen	Chorprobe	Primarschule, Singsaal	20.00-21.30
21.10.2021	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Gemeinderaum	12.00
22.10.2021	Gemeinnütziger Verein Ermatingen und Salenstein	Nachmittag mit Spiel, Spass & Kaffee	kath. Pfarreisaal	14.00
23.10.2021	Schützengesellschaft Ermatingen	Training Untersee / Schofseckel	50 m Stand	13.30-16.00
24.10.2021	Schützengesellschaft Ermatingen	Schützenempfang ESF Luzern	Bahnhof	17.00
27.10.2021	Männerchor Ermatingen	Chorprobe	Primarschule, Singsaal	20.00-21.30
27.10.2021	Kirchgemeinden	ökum. Seniorennachmittag	kath. Pfarreisaal	14.00
28.10.2021	Seniorenrat Ermatingen und Salenstein	Seniorenstamm	Kiosk-Bistro Ermatingen	16.00
29.10.2021	Frauengemeinschaft Ermatingen und Umgebung	Frauenstamm		19.00
30.10.2021	Schützengesellschaft Ermatingen	Unterseeschiessen	Mammern	09.00-17.00
30.10.2021	IG Buuremarkt	Ermatinger Buuremarkt	Landi Ermatingen	08.30
30.10.2021	Kirchgemeinden	Aktion Weihnachtspäckli auf Buuremarkt	Landi Ermatingen	08.30
30.10.2021	Feuerwehr	BLS Kurs	Feuerwehrdepot	

Starke Kräuter für turbulente Zeiten

Kräuterkurs zum Thema belebende und entspannende Heilpflanzen

6. November 2021, 9.00-12.00 Uhr, in Salenstein

Ernestine Astecker, Naturheilpraktikerin

Anmeldung:

kontakt@eastecker.ch, 043 322 86 70, www.eastecker.ch

Suchen Sie Ihr Winterlager

für Ihre Gondel, kleines Boot, Motorrad, Sommerauto usw.
Biete Innen- oder ungedeckter Aussenbereich. Keine Instandstellungs- oder Bastelarbeiten möglich.
079 412 00 80

Inserate

für die 15. Oktober-Ausgabe sind bis

Mittwoch, 6. Oktober
abzugeben



Metzgete

Restaurant Hecht
Ermatingen

5. Oktober bis 8. Oktober 2021

Lueget doch ine

Schiffländestrasse 25
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 16 15

Gerne nehmen wir Ihre Reservation
entgegen

Es gelten die vom Bund verordneten Coronaregeln

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | **www.ilgbau.ch**

4-Zimmer-Wohnung

in «Breitenstein» zu vermieten.

Park, Biotop, eigene Wiese;
Seesicht, sehr ruhig.
Fr. 1950.-.

koemeda@bluewin.ch
071 664 11 10

Zu vermieten

1 Tiefgaragenplatz

an der Hauptstrasse 114

CHF 100.- p/Mt.

Tel. 076 444 11 63



Dorfverein Triboltingen

Vortrag über die Geschichte von Triboltingen und der Kapelle St. Niklaus

Wir laden alle Interessierten dazu ein, mehr über die Vergangenheit Triboltingens und der Kapelle St. Niklaus zu erfahren. Lernen Sie die Geschichte der Region und der Anfänge der Besiedlung Triboltingens durch die Alemannen, den Alltag der Menschen in früheren Zeiten, die bedeutungsschwangere Schlacht von Schwaderloh, die weitere Entwicklung bis in unsere Zeit und wie sich die Kapelle St. Niklaus darin einfügt, kennen.

Der Dorfverein Triboltingen lädt am **Freitag, 22. Oktober 2021 um 19.30 Uhr** die Mitglieder zu einem Vortrag von Herrn Ulrich Büttner, Historiker Konstanz, in die **Kapelle Triboltingen** ein.

Nichtmitglieder sind mit einem Unkostenbeitrag von CHF 5.- ebenfalls herzlich dazu eingeladen.

Die Platzzahl ist beschränkt, bitte melden Sie sich per Mail über info@dorfverein-triboltingen.ch bis spätestens am Sonntag, 17. Oktober 2021, an.



Einladung zum ökumenischen Erntedankgottesdienst

Am Sonntag, 3. Oktober 2021,
10.30 Uhr, Kirche Ermatingen



Frauen des Landfrauenvereins schmücken die Kirche mit den reichen Gaben vom Feld, aus Gärten und der Küche. Die Naturalgaben werden nach der Feier der Stiftung Lerchenhof in Homburg geschenkt.

Die Landfrauen nehmen Ihre **Naturalgaben** dankend am

Samstag, den 2. Oktober, bis 13.00 Uhr

vor der Kirche entgegen und gestalten damit die Kirche!

Die Feier wird von Tanja Tribull geleitet unter Einbezug unserer evangelischen Freunde.

Herzliche Einladung an alle!

Betreuung im vertrauten Umfeld



Unterstützung u. Begleitung im Alltag
Körperpflege und Nachtwache
Einkaufen und Kochen
Leichtere Haushaltsarbeiten
Fahrdienst zu Arzt
und zu anderen Terminen

Cornelia Bernhard

cobernhard@bluewin.ch
079 215 27 33